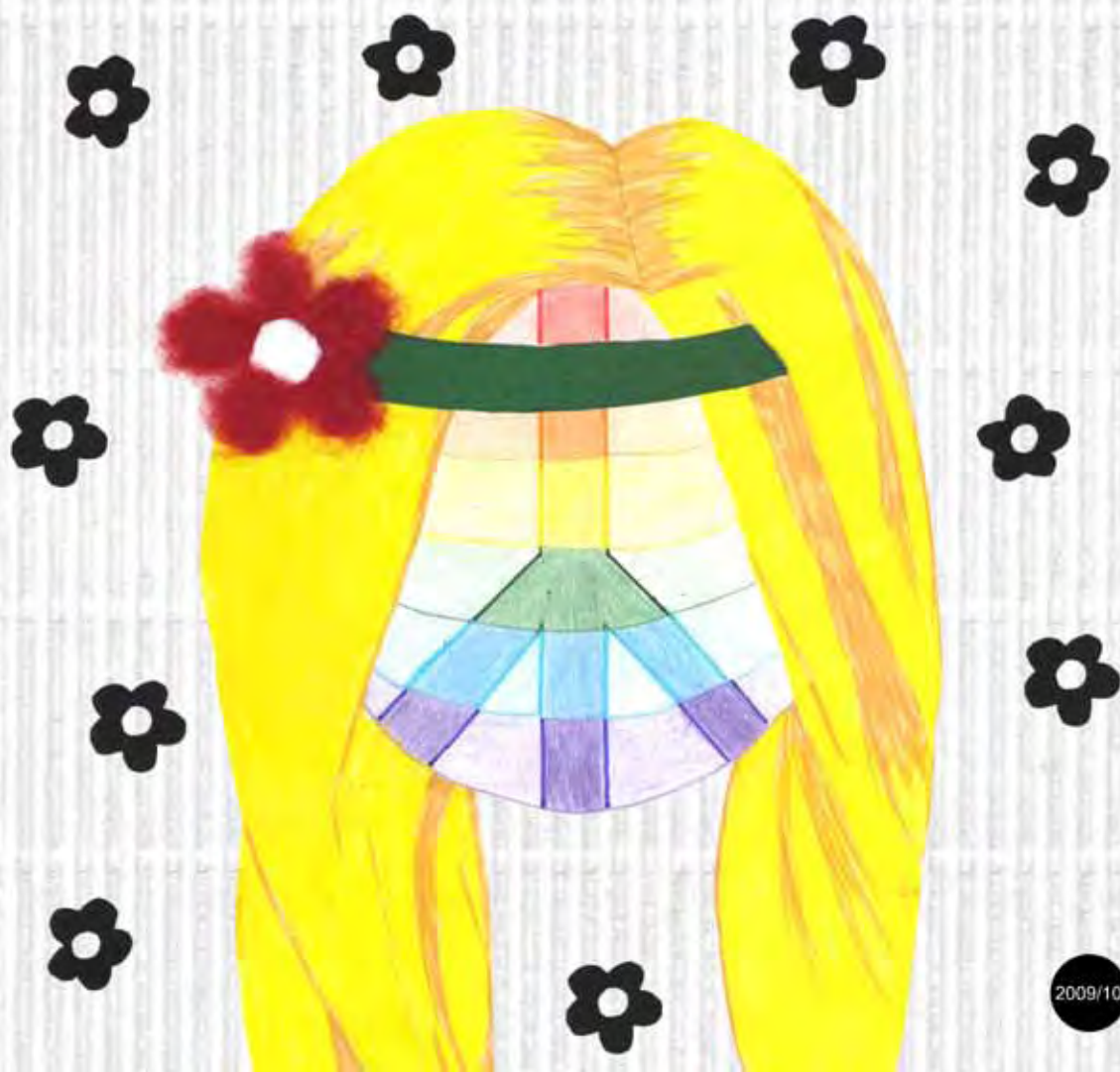


Barzen behin...

Bakearen eta Giza Eskubideen aldeko Ipuinak eta Margolanak
Cuentos y Pintura para la Paz y los Derechos Humanos



Barzen behin...

Bi hamarkada igaro dira, munduko agintariekin hartutako erabaki hartatik. Izan ere, 1989an, munduko agintariekin erabaki zuten 18 urte baino gutxiagokoekin konbentzio berezi bat behar zenutela, zuen eskubideak onartu eta babes-tea beste helbururik ez zuen konbentzio bat, zaintza eta babes bereziak behar dituzuelako.

2.600 haur eta gazte bakoitzari gehiagok, oraindik 20 urte horietan bete gabe dituzuelako, zuen ipuin eta marrazkiekin erantzun diezue Donostiako Udalak balioez eta giza eskubideez gogoeta egitearren abiarazitako ekimenari. Bi hamarkada, zuen adinerako, denbora luzeegia da, urte hura urrunegi uzten duena. Baina, hala ere, zuen kontakizun eta marrazkietan azaldu duzuenek, denbora hori ez da aski izan zuen eskubideak —eta mundu osoko haurrenak— bermatu eta errespetatu daitezkeen. Ez da aski izan gobernuen eta gizabanako guztien betebeharra dela onartzea.

Zuen ipuinak irakurrituz, zuen pinturak begiratuz, herritar guztiek egiaztatu ahalko dute haurrek baduzuela zer esanik eta zer taxuturik, giza eskubideak guztientzat konkistatzeko bide luze honetan. Gai zaretela besteren tokian jartzeko; gai zaretela haiekin sufritzeko, sentitzeko, hunkitzeko; gai zaretela imajinatzearen protagonista zaretela, giza eskubideak gureak diren eskubideak jadanik benetakoak diren mundu batean.

Liburu honen izenburuak ipuinen hasiera gogorarazten du, eta zuen errealitatea erakusten du salaketa gisa, irrika gisa, aldarrikapen gisa...

Une batez gogoeta egitera gelditu zarete, ea zer gertatzen den eskubide horiekin, bai eta zuenak eta gureak diren betebeharrak ere. Hori aurrerapauso garrantzitsua da, gure hiria benetan ere izan dadin Bakeko eta Balioetan Hezteko Kultura-rako Gune.

Han pasado dos décadas desde que los dirigentes mundiales decidieron, en 1989, que las personas menores de 18 años deberían contar con una Convención especial destinada exclusivamente a reconocer y proteger vuestros derechos, ya que precisáis de unos cuidados y protección especiales.

Los más de 2.600 niños, niñas y jóvenes que habéis respondido con vuestros cuentos y dibujos a esta iniciativa del Ayuntamiento de San Sebastián para reflexionar sobre los valores y los derechos humanos no habéis cumplido todavía esos 20 años. Dos décadas que, para vuestra edad, son demasiado largas y lejanas, pero que, y así lo habéis plasmado en vuestros relatos y dibujos, no han sido suficientes para que vuestros derechos, y los de los niños y niñas de todo el mundo, se garanticen y se respeten. Aunque sea una obligación para los gobiernos y para todas las personas.

Leyendo vuestros cuentos, contemplando vuestras pinturas, toda la ciudadanía podrá comprobar que los niños y niñas "pintáis" y "contáis" mucho en este largo camino hacia la conquista universal de los derechos humanos. Que sois capaces de poneros en la piel de otras personas, de sufrir, de sentir, de emocionaros con ellas, de imaginaros que sois los/as protagonistas de un mundo en el que los derechos que tenemos, por el mero hecho de ser humanos, son una realidad.

Este libro, cuyo título nos evoca al inicio de los cuentos, muestra vuestra realidad en forma de denuncia, anhelo, reivindicación...

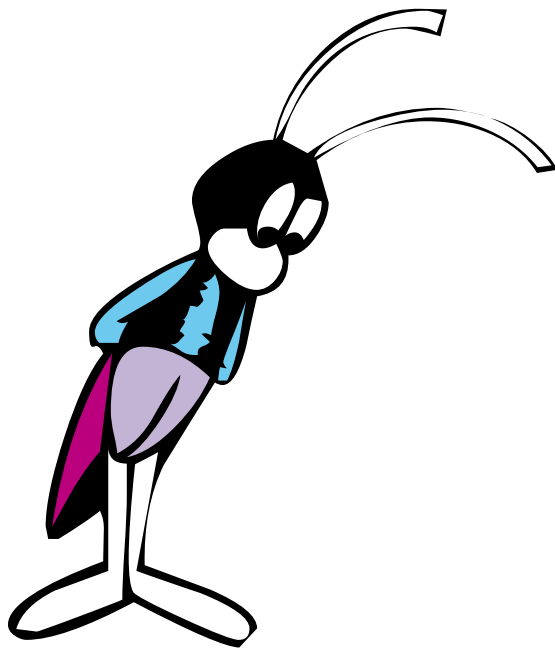
Sólo el hecho de que os hayáis parado un momento a reflexionar sobre qué pasa con esos derechos, y también con vuestras y nuestras obligaciones, es un paso importante para contribuir a que nuestra ciudad sea un auténtico "Espacio para una Cultura de Paz y de Educación en Valores".



Lucía Ligüeri Dorronsoro,
6 urte/años
"Mundua denontzat"

aurkibidea

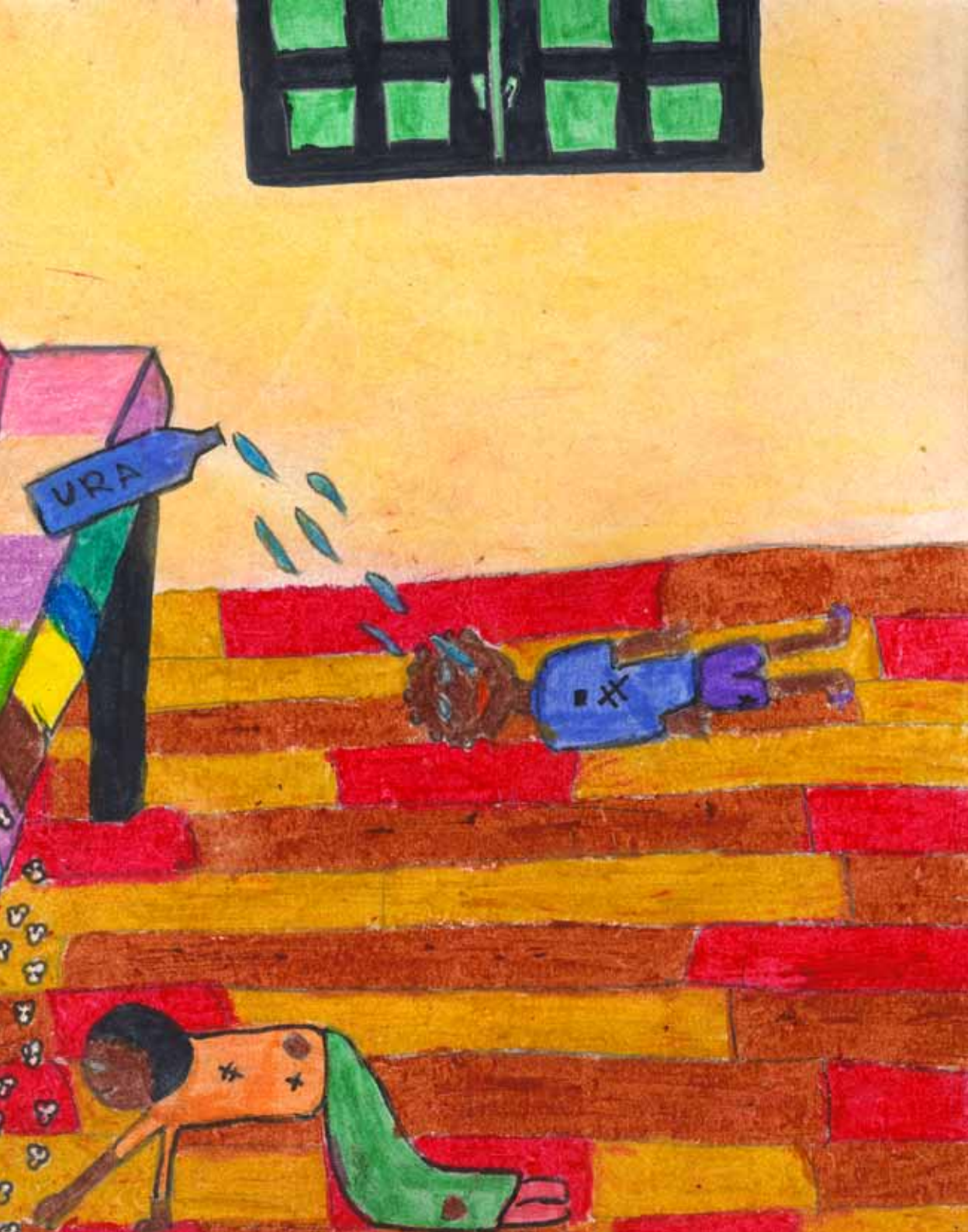
índice



- El mundo de Adrián.....10
- Zorion herria.....14
- Un arma de fuego20
- Otsoa eta zazpi antxumeak.....26
- Las tres mujeres32



María Aizpurua Echevarría,
11 urte/años
"Potoloak eta likatugabeak"



EL MUNDO DE ADRIÁN



n una ciudad un niño tenía un mundo y todos lo tomaban por loco. Se llamaba Adrián. Un día fue al colegio. Nada más entrar en clase le insultaron. En el recreo las cosas empeoraban por todos los lados. Su profesora no le hacía caso.

Su mundo era colorido, bonito, divertido y además era un mundo con muchas aventuras. Como en el colegio lo pasaba muy mal, se escondía en su mundo imaginario. En su mundo los pájaros nadaban y los peces volaban. Los barcos volaban, los aviones navegaban.

Un día Adrián, por fin, encontró a alguien que le escuchaba, que no le insultaba y que no le pegaba. Se sentía bien.



El amigo de Adrián tenía muchos amigos y los amigos de su amigo se hicieron amigos de él. Ahora le gustaban los dos mundos mucho, pero no podía estar en los dos mundos a la vez. Tenía que decidirse muy rápido. Lo pensó: tardó días. En un mundo tenía amigos, en el otro fantasía. Al final eligió el mundo verdadero para jugar con sus amigos.

Adrián Iruza,
8 urte/años



BAKEA!

BAKEA
MUNDUAN!

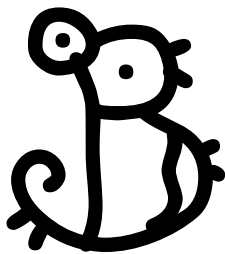


POZA 😊



Mikel Valcárcel Brión,
Iker Tomé Ageitos,
13 urte/años
"Bakea eta poza bat datoz"

ZORION HERRIA



azen behin Afrikako herri bat.
Bertan oso pobreak ziren, baina
oso zoriontsuak. Beraien sorobatetik
jaten zuten, beraien artean laguntzen
ziren...

Egun batean hegazkin bat pasa zen.

— Begira, begira! — Oihukatu zuen mutiko
batek. Orduan kristalezko botila erori zen. Botila
hori erori zenean, inork ez zekien zer zen ezta
zertarako balio zuen.

Konturatu ziren botila horrek gauza
askotarako balio zuela. Herriko andreak sukaldeko
gauzak egiteko erabiltzen zuten (aleak birrindu,
ura ekarri...)

Gizonek musika tresna bezala eta animatzeko
ere. Neska-mutilek berriz, jolasteko erabiltzen
zuten, oso erabilgarria zenez denek nahi zuten.
Azkenean denek borrokan amaitu zuten:

PAZ



— Nik nahi dut, gainera sukaldeko gauzak egiteko erabiltzen dut. Esan zuen andre batek haserretuta.

— Nik gehiago behar dut, bestela zerekin dantzatuko dugu ezin badugu musika sortu?, esan zuen gizon batek.

Azkenean erabaki zuten zozketa bat egingo zela. Denek ideia ona zela pentsatu zuten. Zozketa amaitu zenean, irabazlearen izena esan zuen buruzagiak:

— Irabazlearen izena Kalami da!

Kalami 10 urteko neska zen.

— Bai, irabazi dut! Esan zuen neskatoak alaitasun handiz.

Baina egunak pasa ahala, neskatoa konturatu zen bera bakarrik aspertu egiten zela. Gainera, gizonek musika egiten ez zutenez herria triste xamar zegoen. Ideia on bat bururatu zitzaion:

Botila denekin partekatzea. Horrela astelehenetan
emakumeek edukiko zuten, asteartetan gizonak,
asteazkenetan neska-mutilek...

Idea bikaina izan zuen. Hortik aurrera denak
prozik bizi izan ziren berriro, denak erabiltzeko
aukera baitzuten eta zoriontasuna itzuli zen
herrira.

Leire Arin
11 urte/años



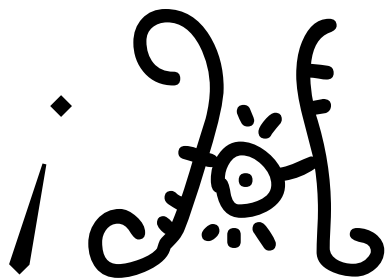
Jokin Rodríguez Martínez,
10 urte/años



Ander Galarreta Merino,
13 urte/años
"Paz y libertad"



UN ARMA DE FUEGO



*¡ola! Soy un arma de
fuego y voy a contaros
mi historia.*

*Desde que me fabricaron salí defectuosa.
Los soldados que me probaron dijeron que me
encasquillaba. Me devolvieron a fábrica y lo
solucionaron.*

*A los días, me llevaron con otras como yo
a un lugar que no sé dónde está. Había muchas
cosas, pero todas estaban casi destruidas y a lo
lejos se oían explosiones, se veían nubes de humo.*

*Había muchos niños. La mayoría muy
delgados y casi sin ropa. Al amanecer iban al
campo a recoger lo que podían para dar de
comer a su familia. Cavaban trincheras y según
escuché, también aprendían a disparar.*

*Algunas veces se reunían junto a un señor
mucho mayor con la casa muy estropeada que les
contaba historias de cuando era joven; cuando*





los niños no conocían la guerra, vivían en casas y podían ir al médico cuando estaban enfermos.

Él había sido maestro y quería que los niños no olvidaran sus raíces y así se lo enseñaran a sus hijos.

De vez en cuando, un grupo de personas que llevaban batas blancas y maletines con una cruz roja venían a curar a los enfermos. Traían comida y libros para poder aprender. Eran de una O.N.G. que no sé lo que significa pero que les hacía mucho bien.

Una noche les escuché decir que no había derecho a que muchos vivieran tan cómodamente sin dar valor a lo que tenían y estos pobres se contentaban con un poco de comida y un techo para dormir. Que había que conseguir que acabara la guerra y que los niños volvieran a ser niños con todos sus derechos y no pequeños soldados.

Entonces me di cuenta de que yo era parte de esa guerra y no me gustó. Vi que mis compañeras

al disparar herían o mataban tanto a mayores como a niños y decidí que no quería formar parte de aquel horror.

Así que una mañana, cuando me llevaban hacia el combate, me dije para mí que iba a ser mi último día y que no volvería a funcionar. Me volví a encasquillar y ya no pudieron hacer nada conmigo. El soldado que me llevaba se enfadó y me golpeó contra la pared. Quedé muy maltrecha e inservible.

Ahora me llevan en un camión, como desecho y espero que con la poca madera que tiene mi cuerpo se pueda crear papel que forme parte de una bonita historia en un libro.

Este es mi pequeño granito de arena para los derechos humanos y en especial para el de los niños, para que algún día, no muy lejano, terminemos con el horror de la guerra.

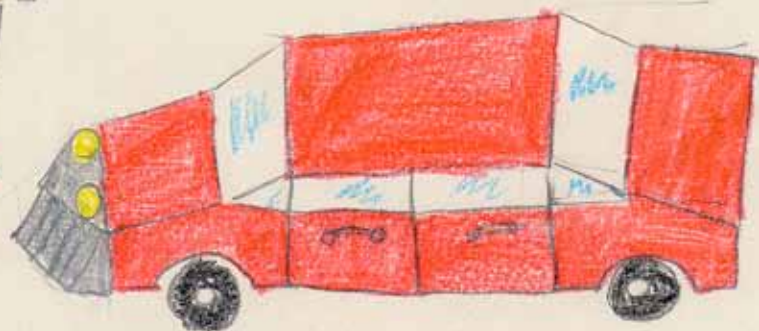
Óscar Rivero Galán
12 urte/años





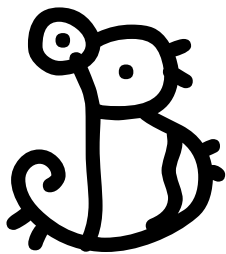
OSASUN ON BAT

Maialen Gutiérrez Zabala,
8 urte/años
"Osasuna denontzat"



EROKITZEKO ESKUBIDEA DUT

OTSOA
ETA ZAZPI
ANTXUMEAK



azen behin, urruneko lurralde batean, eskola txiki bat. Bertara zihoazen inguruetako animalia guztiak. Haien artean bazen Fermin izeneko otso bat. Fermintxo. Txikia zen, nahiko lasaia eta lotsatia. Eskolan baziren baita ere zazpi antxume handi, indartsu eta beldurgarri. Fermintxoren etxetik gertu bizi ziren zazpirak, baina otso txikiak ez zituen oso gustuko.

Egun lasai batean, Fermintxo eskolarantz zihoala haiekin egin zuen topo.

Kaixo, kaxkajo — esan zion haitariko batek
Fer daramazu hamaiketakorako? — jarraitu
zuen batek

Nik? Ee... ezer ere ez! — Esan zuen otsokumeak
izututa

Tira, tira! Guri gezurrik ez! — oldartu
zitzaion haitariko handiena — Ea, mutilak!
Arakatu txikitoa.

Gainontzekoak gainera bota zitzaizkion
Fermintxori, eta hamaiketakoa bakarrik ez,



baloi berria eta puxtarriak ere kendu zitkioten.
Fermintxo triste joan zen eskolara. Jolas garaian
ere hurbildu egin zitzaiozkion.

Hara! Hemen gure txaparroa — hasi ziren.

Ez zien usain onik hartu. Beste ume batzuei
barrezka eta joka ikusi izan zituen. Bullzaka eta
burlan hasi zitzaizkion. Jolas garai osoan ibili
ziren horrela, eta negarrez utzi zuten.

Honda ibili ziren denboraldi batez, Fermintxo
nazkatu zen arte.

Basoko ehiztari zintzoarengana jo zuen,
laguntza eske. Ehiztari jatorrak, antxumeen
gurasoekin hitz egin zuen, Fermintxoren aita—
amarekin ondoren, eta azkenik, zazpi antxumeeekin
beraiekin. Hauek euren zigorra jaso zuten, eta ez
zuten liskar gehiagorik izan, ez otso txikiarekin
ezta beste inorekin ere. Otsoa handitu zen arte,
noski. Baina hori beste istorio bat da...

Ekain Arrieta
13 urte/años



Alicia Serrano Martínez,
8 urte/años

Ander Etxeberria Gómez de Segura,
14 urte/años
Jon Vadillo Jueguen,
13 urte/años
"Gudaren ondorioak"



BEST
NECARRA



[illegible]

T
X
A
R
R
A



LAS TRES MUJERES



rarse una vez, hace mucho tiempo, un apacible reino rodeado de verdes montañas, atravesado por caudalosos ríos, cubierto de fértiles campos, lleno de frondosos bosques y habitado por honradas personas. En el reino gobernaba un rey que, debido a la pacífica naturaleza de su reino, nunca había tenido grandes dificultades a la hora de reinar, aunque era un buen rey, honrado y voluntarioso como el resto de la gente del reino.

Sin embargo, había malvados que pretendían hacerse con el dominio del reino y el más peligroso de todos ellos era el terrible nigromante llamado Odio. Varias veces había tratado de hacerse con la corona, pero en todas ellas el Ejército Real había logrado hacerle huir. Sin embargo, cada derrota hacía a Odio más poderoso.

Cierta día, en una aldea a la sombra de las montañas Drugnabé, que eran las fronteras del reino, apareció una extraña criatura del tamaño





de un hombre, con cuatro ojos, seis zarpas, seis patas, cuatro alas y dos cuernos; toda ella roja con lunares negros y dientes como cuchillos. La criatura comenzó a atacar a los habitantes de la aldea, destrozando sus hogares. Cuando los hombres de la aldea intentaron un contraataque armados con palos y piedras, la criatura no pareció sufrir daños, al contrario, aumentó su tamaño y con él su fuerza. Solo sobrevivieron dos hombres que, aterrados, corrieron al castillo a pedir ayuda al Ejército Real. Mientras tanto, la criatura devoró los cadáveres de sus víctimas y se retiró a una gruta a esperar.

Tres días tardaron los supervivientes en llegar al castillo donde rápidamente fueron recibidos por el rey.

— ¿Qué clase de historia es esa que dicen mis soldados que contáis?

— Mi señor, hablamos de un monstruo invencible que destruyó nuestros hogares y mató a nuestros vecinos.

- ¿Y qué queréis? ¿Qué habéis venido a pedir?
 - Pedimos auxilio al Ejército Real.
 - Si vuestra historia es cierta se os concederá.
- ¡Capitán, prepara un regimiento de cincuenta soldados y prepárate para partir de inmediato!*

Desde lejos escuchó la criatura los pasos de los soldados y el entrec chocar de sus armaduras y, desperezándose sonoramente, avanzó hasta el centro de la plaza de la aldea, donde esperó a los soldados, que no tardaron en aparecer.

- Bienvenido, Capitán, al Reino de la Bestia.
- ¿Me conocéis, criatura?
- Y vos a mí. Yo era Odio, pero gracias a vos ahora soy la Violencia, el monstruo invencible.
- Con mis hombres y mis armas yo te exterminaré.

Y comenzó una cruenta batalla entre hombres y Violencia.

La sangre manaba por todos lados, pero era sangre de hombre, pues la Violencia ni un



rasguño tenía, al contrario, con cada acometida parecía crecer. Los hombres gritaban y maldecían, pero iban cayendo uno tras otro hasta que sólo quedó en pie el capitán. Ahora la Violencia se veía tan grande como un elefante y el Capitán parecía un ratón a su lado.

— Te dejo con vida para que vayas con tu rey y le digas que la Violencia invade su reino.

Como respuesta al mensaje, el rey envió a todo el Ejército Real para intentar detener el avance de la bestia, pero todos fracasaban, y la Violencia era cada vez mayor. A su paso se secaban los ríos, ardían los campos, se pudrían los bosques, toda la vida desaparecía. Cada día que pasaba la Violencia estaba más cerca del castillo de rey, que ya no sabía qué hacer.

Un día se presentaron ante él tres mujeres.

— ¿Cómo os llamáis?

— Justicia, Lógica y Paz, mi señor.





- ¿Por qué acudís a mí?
- La Violencia devoró a nuestros esposos e hijos y destruyó nuestros hogares, nos dejó sin nada.
- ¿Queréis venganza?
- No, majestad.
- ¿Queréis una casa?
- No, mi señor.
- ¿Entonces qué queréis?
- Permiso para enfrentarnos a la bestia y una botella.
- ¿Para ahogar vuestras penas?
- No señor, la botella debe estar vacía.
- Bien, tenéis el permiso y aquí está la botella, ahora partid, ¡ojalá haya oportunidad de volvernos a ver!
- La habrá, majestad.

La mirada del rey lo decía todo a cerca de su opinión sobre este último punto.

Las tres mujeres partieron, y en un solo día llegaron al lugar en donde se encontraba la

bestia. Había crecido hasta tomar proporciones épicas, ni el propio Leviatán sería capaz de igualar el tamaño de la Violencia, el mundo parecía doblarse ante ella.

Las tres mujeres se situaron frente a la Violencia y la llamaron.

— ¿Qué queréis? ¿Habéis venido a doblegaros ante mí?

— Hemos venido a juzgarte por tus crímenes, habló Justicia.

Ante la palabra "juzgar" la Violencia pareció acobardarse.

— Sea cual sea vuestro veredicto a mí no podéis ajusticiarme.

— ¿Y quién nos lo impedirá? ¿Tú?

Con cada palabra de Lógica la Violencia decrecía.

— ¡Basta!—

La criatura trató de golpear a Paz, pero, increíblemente, Paz no sufrió daños y Violencia empequeñeció.

Entonces Lógica comenzó a hablar, le dijo a la bestia lo que había hecho, enumeró sus crímenes, le preguntó por qué lo había hecho y le enseñó.

Justicia escuchaba y juzgaba, Paz resistía estoica las acometidas de la Violencia.

Y la Violencia chillaba y sufría mientras se hacía cada vez más pequeña y débil.

Y por fin Justicia habló:

— ¡Culpable!

Y cogiendo a la Violencia con los dedos la encerró en la botella.

Telmo Arnedo,
15 urte/años



Ohiane Pérez,
15 urte/años



UMEAK E



Daniel Pérez Ballesta,
10 urte/años
"Umeak ez lapurtu"

E LAPURTU





Helene Aligostes del Teso,
6 urte/años



Iker Dambolenea Bibas,
6 urte/años



Iker Vallejo Elizalde,
6 urte/años



Inés Encío Avello,
6 urte/años

Izaskun García Lizarreta,
6 urte/años



Josu Unsuaín,
6 urte/años



Lucía Ligüeri Dorronsoro,
6 urte/años



Ekain Miel Larrañaga Aguirre,
7 urte/años



Jon Beitia García,
7 urte/años



Marta Larrañeta Pérez,
7 urte/años

Paula Villoslada Olondris,
7 urte/años



Sara Monedero Urbieta,
7 urte/años



Sara Ubiria,
7 urte/años



Unai Torres Muriel,
7 urte/años



Alejandra Centeno,
8 urte/años



Alicia Serrano Martínez,
8 urte/años



Aritz Pescador Calavia,
8 urte/años



Endika Agote Elías,
8 urte/años



Gorka de Otalora,
8 urte/años



Irene Aldaregia,
8 urte/años



Joane Murua Albisu,
8 urte/años



Jon Ander Alonso,
8 urte/años



José Ibarrondo,
8 urte/años



Laura González Paniagua,
8 urte/años



Laura Mateo Correa,
8 urte/años



Leire Echeveste,
8 urte/años



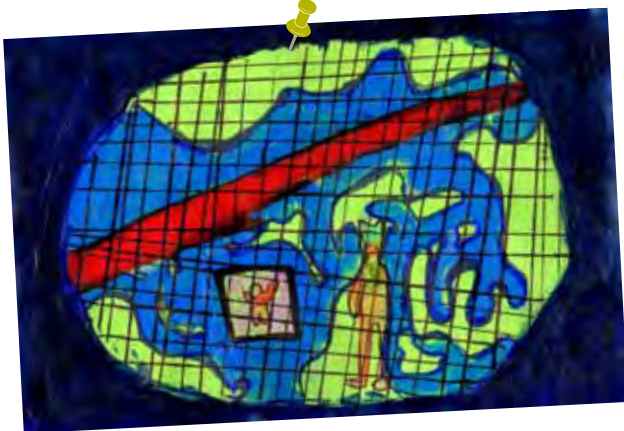
Leire de Luis Amilibia,
8 urte/años



Lucía Cendoya Lersundi,
8 urte/años



Marta Sanz Aizpiri,
8 urte/años



Odei Vicario Patiño,
8 urte/años



Olatz Arregi Moral,
8 urte/años



Sara Azkarate,
8 urte/años



Sara Zabala Vázquez,
8 urte/años



Unbe Gutiérrez Rudí,
8 urte/años

Abdiana,
9 urte/años



Ana Saioa Larrañaga Aguirre,
9 urte/años



Anell Fernández López,
9 urte/años



Daniel Groten Rico,
9 urte/años



Eider Olaskoaga Galdós,
9 urte/años



María Unzueta,
9 urte/años



Marina Sendino Sainz,
9 urte/años



Nacho Blanca Lacasa,
9 urte/años



Natalia Peña Martínez,
9 urte/años



Nerea Loyarte Madoz,
9 urte/años



Terese Aguada,
9 urte/años

Varum Guillenea,
9 urte/años



Yabinta Mamadou Gundo,
9 urte/años



Alejandra Lalanne Rubio,
10 urte/años



Arantxa Edeso Angelone,
10 urte/años



Denís Antoniv,
10 urte/años



Iker Dávila,
10 urte/años



Iñigo Ocón,
10 urte/años



Iratxe Monge Chair,
10 urte/años



Julen Echeveste,
10 urte/años



Lorea López Ederra,
10 urte/años



Mario Martínez Yubero,
10 urte/años

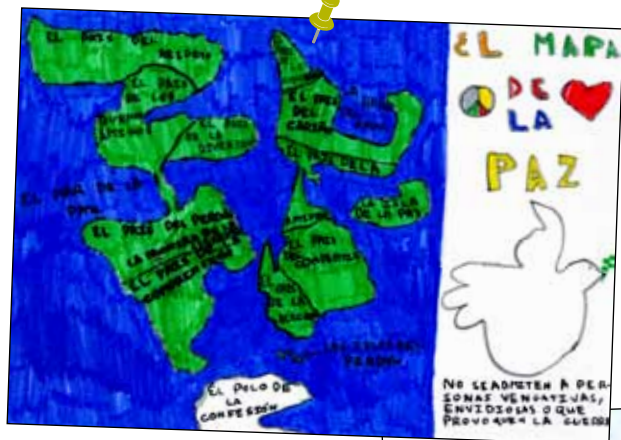


Oier Apaolaza Gorostidi,
10 urte/años

Oneka Sánchez Otaegi,
10 urte/años



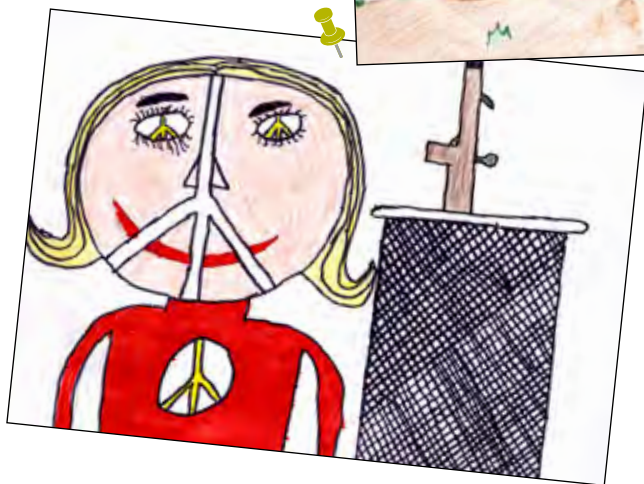
Tane Arocena Calo,
10 urte/años



Aitor Cañamero,
11 urte/años



Amaia Agirre Azkoitia,
Uxue Elustondo,
11 urte/años



Ander Brocal,
11 urte/años



Ane Chacón de Anzola,
11 urte/años



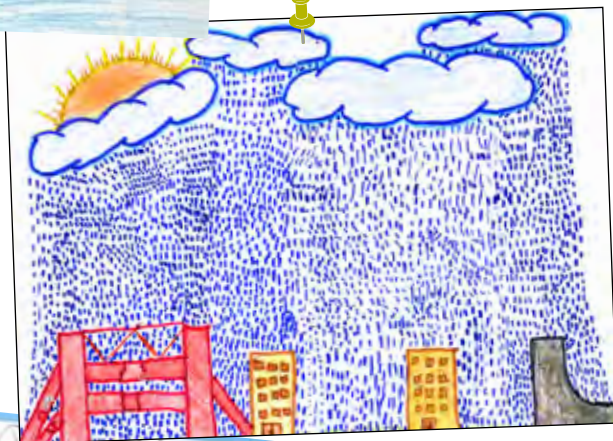
Elena Erviti Sesma,
11 urte/años



Elixabet Ansorena Lujanbio,
11 urte/años



Imanol Etxenike Martín,
11 urte/años



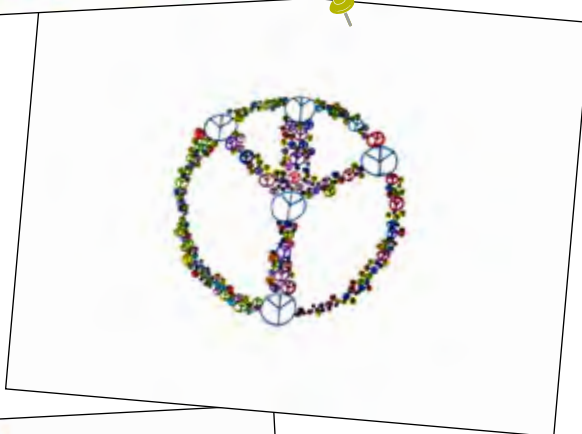
Joseba Loyarte Etxeberria,
11 urte/años



Josephinne Sambou,
11 urte/años



Nadia Torrea Teijido,
11 urte/años



Nuria Ariztimuño,
11 urte/años



Óscar Izquierdo Gómez,
11 urte/años



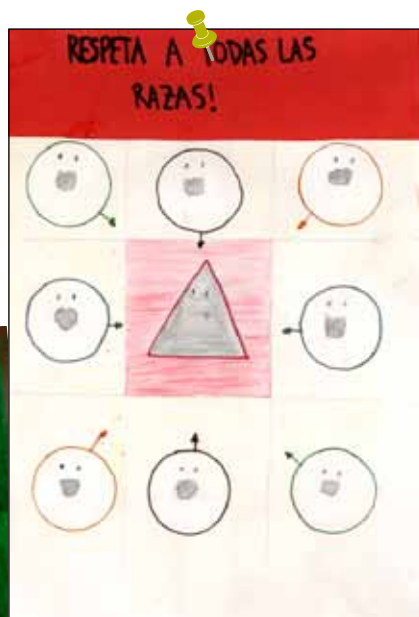
Pablo Felipe Blanco,
11 urte/años

Ali Bathily,
12 urte/años



Ashley Bosquet Sarabia,
12 urte/años

Elena Ibarburu Blanco,
12 urte/años



Gora Mian,
12 urte/años



Jeanne Marie Sarr,
12 urte/años





Sara Calvo Atencia,
12 urte/años



Sofía Hamela,
12 urte/años



Zamine Bâ,
12 urte/años



71



Maddi Almazor Sarasola,
13 urte/años

Cristina Hernández,
14 urte/años



Irati Azpeitia Latorre,
14 urte/años



Jon García Díez,
14 urte/años

Leyre San Miguel Iribar,
14 urte/años



Sara Abecía Hernanz,
15 urte/años



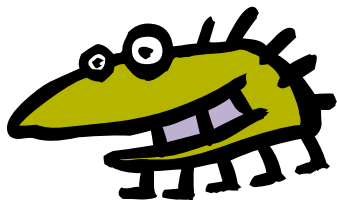
Nestorine Diamacoune,
15 urte/años



Leire Garcíarena,
15 urte/años



Markel Zarautz Etxeberria,
11 urte/años
"Haurren askatasuna
guztioek behar duguna"



eskerrik asko
gracias

Haurtxokoak

- Amara
- Bidebieta
- Martutene

Arte tailerrak *Talleres de arte*

- Arteko Taller
- Catalina de Erauso Club de Arte
- Margotu Estudio
- XX1 Arte - Academia

Aisialdi taldea *Clubs de tiempo libre*

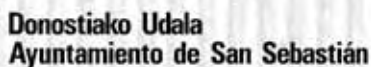
- Residencia Loistarain
- Asociación Gure Enea

... y a todos los padres y madres
que han incentivado a sus hijos
e hijas a participar por libre.

Partu hartu duten ikastetxe *eta ikastolak* *Centros educativos participantes*

- Axular Lizeoa
- Belen Ikastetxea
- Ecole D'Ahoumousselle
(Diabone-Senegal)
- Ecole De L'Amitié Dogon Basque
(Mali)
- Eskibel Ikastetxea
- Herri Ametsa Ikastola
- Ibañ Ikastola
- IES Altza BHI
- IES Bidebieta BHI
- Ikasbide Ikastola
- Intxaurrondo Hegoa I.P.
- Jakintza Ikastola
- Katalin Erauso Ikastetxea
- La Anunciata Colegio
- La Asunción Ikastetxea
- María Auxiliadora Ikastetxea
- Mary Ward Colegio
- Ntra. Sra. Aranzazu (Jesuitinas)
- Ondarreta Ikastetxea (Andoain)
- San Alberto Magno-Colegio Alemán
- San José Ikastetxea
- St. Patrick'S English School
- Sta. Teresa Ikastetxea
- Sto.Tomás Lizeoa
- The English School
- Zurriola Ikastola

vitanics



SAN SEBASTIAN
CONCISTORIO 2019

donostiakultura.com
San Sebastián, ciudad de la cultura

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

**JUSTITIA. LAN ETA GIZARTE
SEGURANTZA SAILA**
*Uste Euzkoaren eta Euzkoaren
Lanbidearen Zuzendaritza*

**DEPARTAMENTO DE JUSTITIA,
EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL**
*Directorio de Euzkoaren eta Euzkoaren
Lanbidearen Zuzendaritza*